

HOTĂRÂREA NR. _____

**privind conferirea titlului "Cetățean de Onoare" al Municipiului Craiova,
scenografului Nick Ormerod**

Consiliul Local al Municipiului Craiova, întrunit în ședința ordinară din data de 26.05.2022;

Având în vedere referatul de aprobare nr.82549/2022, raportul nr.84464/2022 al Serviciului Imagine și raportul de avizare nr.84746/2022 al Direcției Juridice, Asistență de Specialitate și Contencios Administrativ prin care se propune conferirea titlului "Cetățean de Onoare" al Municipiului Craiova, scenografului Nick Ormerod;

Potrivit Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Craiova nr.292/2010 privind aprobarea Regulamentului cadru pentru acordarea titlului de „Cetățean de Onoare” al municipiului Craiova;

În conformitate cu prevederile art.104 alin.1 lit.e, art.129 alin.13, art.139 alin.2, art.154 alin.1 și art.196 alin.1 lit.a din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

HOTĂRĂȘTE:

Art.unic - Se conferă titlul "*Cetățean de Onoare*" al Municipiului Craiova, scenografului Nick Ormerod.

**INIȚIATOR,
PRIMAR,
Lia-Olguța VASILESCU**

**AVIZAT,
SECRETAR GENERAL,
Nicoleta MIULESCU**

REFERAT DE APROBARE
a proiectului de hotărâre privind conferirea titlului de
CETĂȚEAN DE ONOARE AL MUNICIPIULUI CRAIOVA
d-lui. NICK ORMEROD, scenograf

Nicholas Ronald Ormerod (născut pe 9 decembrie 1951 la Londra), cunoscut ca artist sub numele Nick Ormerod, este scenograf și designer de teatru britanic, co-fondator și director artistic al companiei internaționale de teatru Cheek by Jowl, pe care a fondat-o și a dezvoltat-o împreună cu regizorul Declan Donnellan.

Colaborarea cu regizorul Declan Donnellan a început pentru diferite producții pentru Royal Court și Arts Educational Schools, înainte de a fonda compania Cheek by Jowl în 1981. De atunci, Nick Ormerod și Declan Donnellan au lucrat în peste 400 de orașe și au primit premii în întreaga lume.

Numele lui Nick Ormerod, la fel ca și cel al regizorului Declan Donnellan, se leagă în mod excepțional de orașul Craiova - de unul dintre simbolurile culturale ale acestui spațiu, Festivalul Internațional Shakespeare, unde antologicul spectacol *Cum vă place*, al companiei Cheek by Jowl, a deschis în 1994 prima ediție a acestui prestigios festival internațional de teatru din lume. Cheek by Jowl este compania internațională de teatru fondată de artiștii Declan Donnellan și Nick Ormerod în 1981, una dintre cele mai influente companii de teatru din lume.

Au urmat apoi alte prezențe ale acestora la festival, de fiecare dată publicul craiovean primind cu bucurie și cu aplauze îndelungate prestația artistică excepțională a unor creatori, care, efectiv, au revoluționat modul de a da viață pieselor lui Shakespeare.

În anul 2006, s-a jucat spectacolul *A douăsprezecea noapte*, de William Shakespeare, creat cu o companie de actori pe care cei doi artiști au fondat-o în anul 2000 la Moscova, sub auspiciile Festivalului Cehov.

În 2008, Cheek by Jowl a prezentat la Craiova spectacolul *Troilus și Cresida*, de William Shakespeare și regizorul Declan Donnellan a fost laureat în cadrul *Festivalului Internațional Shakespeare*.

Compania Cheek by Jowl a închis ediția din anul 2014 a Festivalului Internațional Shakespeare cu spectacolul *Ce păcat că-i târfă*, de John Ford, în ciclul „Contemporanii lui Shakespeare”.

În anul 2018, pe scena craioveană s-a jucat spectacolul *Măsură pentru măsură*, de William Shakespeare, prezentat de Teatrul Pușkin din Moscova, în colaborare cu Compania Cheek by Jowl din Londra. Regia era semnată de Declan Donnellan și scenografia de Nick Ormerod.

În anul 2020, la ediția online a festivalului, a fost difuzată înregistrarea celui

mai recent spectacol al companiei Cheek by Jowl, *Poveste de iarnă*, de William Shakespeare, creat în anii 2016-2017.

În 2017, Nick Ormerod a fost numit ofițer al Ordinului Imperiului Britanic (OBE) pentru serviciile sale extraordinare oferite teatrului, în cadrul onorurilor de naștere ale Reginei Elisabeta a II-a.

Declan Donnellan și Nick Ormerod se numără printre marii prieteni ai teatrului craiovean, prezența acestora la Craiova în repetate rânduri fiind strâns legată de lumea teatrală, inițial în cadrul edițiilor Festivalului Internațional Shakespeare, mai apoi pentru diferite întâlniri cu actorii craioveni, sau cu viitorii actori, studenții de la Departamentul Arte și Media al Universității din Craiova.

Prin adresa înregistrată la Primăria Municipiului Craiova cu numărul 67359/04.04.2022, Teatrul Național Marin Sorescu Craiova solicită autorității locale conferirea titlului de "**CETĂȚEAN DE ONOARE**" al Municipiului Craiova d-lui. **NICK ORMEROD, scenograf** pentru contribuția valoroasă la dezvoltarea și diversificarea conceptelor și metodelor de creație teatrală, pentru implicarea constantă în edițiile Festivalului Internațional Shakespeare de la Craiova, pentru generozitatea cu care a dăruit experiența sa de-a lungul tuturor evenimentelor la care a fost invitat și pentru promovarea permanentă a Teatrului Național „Marin Sorescu” și a Festivalului Internațional Shakespeare de la Craiova pe plan mondial.

Potrivit art. 104 alin. 1 lit. e) coroborat cu art. 129 alin. 13 și art. 196 alin. 1 lit. a) din OUG nr. 57/2019 privind Codul Administrativ, H.C.L. 292/2010 prin care s-a aprobat Regulamentul cadru pentru acordarea titlului de “Cetățean de Onoare” al Municipiului Craiova, Consiliul local poate conferi și retrage persoanelor fizice române sau străine calitatea de cetățean de onoare pentru unitatea administrativ-teritorială respectivă, astfel propunem spre aprobare proiectul de hotărâre privind conferirea TITLULUI DE CETĂȚEAN DE ONOARE AL MUNICIPIULUI CRAIOVA d-lui. **NICK ORMEROD, scenograf**.

Primar,

Lia-Olguța VASILESCU

Data: _____

Semnătura: _____

Întocmit,

Șef Serviciul Imagine,

Marina ANDRONACHE

Îmi asum responsabilitatea pentru fundamentarea, realitatea și legalitatea întocmirii acestui act oficial

Data: _____

Semnătura: _____

MUNICIPIUL CRAIOVA
PRIMĂRIA MUNICIPIULUI CRAIOVA
Serviciul Imagine
Nr. 84464/04.05.2022

RAPORT
de aprobare a proiectului de hotărâre privind conferirea titlului de
CETĂȚEAN DE ONOARE AL MUNICIPIULUI CRAIOVA
d-lui. NICK ORMEROD, scenograf

Nicholas Ronald Ormerod (născut pe 9 decembrie 1951 la Londra), cunoscut ca artist sub numele Nick Ormerod, este scenograf și designer de teatru britanic, co-fondator și director artistic al companiei internaționale de teatru Cheek by Jowl, pe care a fondat-o și a dezvoltat-o împreună cu regizorul Declan Donnellan. El a proiectat decoruri și a creat costume pentru producțiile companiei încă de la înființarea acesteia în 1981. Alături de producțiile companiei Cheek by Jowl, Nick Ormerod a colaborat cu teatre, instituții de operă și balet din întreaga lume. A studiat dreptul la Trinity College, Cambridge, înainte de a studia design de teatru la Wimbledon School of Art.

Colaborarea cu regizorul Declan Donnellan a început pentru diferite producții pentru Royal Court și Arts Educational Schools, înainte de a fonda compania Cheek by Jowl în 1981. De atunci, Nick Ormerod și Declan Donnellan au lucrat în peste 400 de orașe și au primit premii în întreaga lume.

Profesorul Carol Chillington Rutter de la Universitatea din Warwick spune că „*geniul lui este o poezie vizuală a sugestiei, a minimalismului material*”.

Creațiile lui Ormerod se caracterizează prin simplitate și esențializare, o abordare care a modelat semnătura vizuală a producțiilor companiei Cheek by Jowl: 2016-2017 / *Poveste de iarnă*, de William Shakespeare; 2014 / *Măsură pentru măsură*, de William Shakespeare; 2013 / *Ubu Roi*, de Alfred Jarry; 2011 / *Ce păcat că-i târfa*, de John Ford; 2009 / *Macbeth*, de William Shakespeare; 2008 / *Troilus and Cressida*, de William Shakespeare; 2008 / *Boris Godunov*, de Aleksandr Pușkin; 2007 / *Trei surori*, de Anton Cehov; 2007 / *Cymbeline*, de William Shakespeare; 2005 / *Marile Speranțe*, adaptare după Charles Dickens; 2004 / *Othello*, de William Shakespeare; 2002 / *Homebody / Kabul*, de Tony Kushner; 1998 / *Mult zgomot pentru nimic*, de William Shakespeare; 1997 / *Out Cry*, de Tennessee Williams; 1995 / *Ducesa de Malfi*, de John Webster; 1994 și 1991 / *Cum vă place*, de William Shakespeare; 1994 / *Măsură pentru măsură*, de William Shakespeare; 1990 / *Hamlet*, de William Shakespeare; 1989 / *Lady Betty*, de Declan Donnellan; 1988 / *Furtuna*, de William Shakespeare; 1988 / *Filoctet*, de Sofocle; 1988 / *O afacere de familie*, de Alexander Ostrovski; 1987 / *Macbeth*, de William

Shakespeare; 1986 / *A douăsprezecea noapte*, de William Shakespeare; 1985 / *Visul unei nopți de vară*, de William Shakespeare; 1985 / *Andromaca*, de Jean Racine; 1984 / *Pericle*, de William Shakespeare; 1983 / *Bâlciul deșertăciunilor*, adaptare de Declan Donnellan după William Makepeace Thackeray; 1982 / *Othello*, de William Shakespeare.

Creditele sale includ spectacole precum *Fântâna oilor*, *Peer Gynt*, *Sweeney Todd*, ambele părți din *Îngeri în America* pentru Teatrul Național din Londra; *Regele Lear* și *Marile Speranțe*, pe care l-a adaptat pentru Royal Shakespeare Company; *Ascensiunea și căderea orașului Mahagonny* pentru Opera Națională Engleză, *Martin Guerre* pentru Teatrul Prince Edward, *Hayfever* pentru Teatrul Savoy, *Antigona* pentru Old Vic, *Romeo și Julieta* și *Hamlet* pentru Balșoi, *Falstaff* pentru Festivalul de la Salzburg și *The Revenger's Tragedy* pentru Piccolo Teatro Milano.

Din anul 2006, compania de teatru Cheek by Jowl a făcut parte din Programul Internațional de Teatru al Barbican (BITE), coproducțiile *The Changeling* (2006), *Cymbeline* (2007) și *Troilus and Cressida* (2008) fiind doar câteva dintre spectacolele create în cadrul acestui program.

Pentru Teatrul Național Regal din Londra, Nick Ormerod a creat scenografia pentru spectacolul în două părți *Îngerii în America* de Tony Kushner, precum și musicalul *Sweeney Todd*, *Peer Gynt* și *Fântâna oilor*.

În anul 2000, Nick Ormerod și Declan Donnellan au format o altă companie de actori la Moscova, sub auspiciile Festivalului Cehov, ale cărei producții includ spectacolele *Boris Godunov*, *A douăsprezecea noapte* și *Trei surori*. Pentru Teatrul Bolșoi. Nick Ormerod a creat scenografia pentru spectacolele *Romeo și Julieta* în 2003 și *Hamlet* în 2015 și în 1997, spectacolul *Poveste de iarnă* pentru Teatrul Dramatic Maly din Sankt Petersburg. În cadrul companiei Cheek by Jowl, Nick Ormerod și Declan Donnellan au mai produs spectacolele *Furtuna*, în coproducție cu Festivalul Cehov și *Măsură pentru măsură*, o coproducție cu Teatrul Pușkin din Moscova, ultimul spectacol fiind prezentat și la Craiova, în cadrul Festivalului Internațional Shakespeare, ediția din 2018.

În 2012, a regizat, împreună cu Declan Donnellan, filmul *Bel Ami*, adaptarea romanului scris de Guy de Maupassant în 1885. Filmul a avut premiera mondială la Berlin, la Festivalul Internațional de Film, pe 17 februarie 2012, cu actorii Robert Pattinson, Uma Thurman, Kristin Scott Thomas, Christina Ricci și Colm Meaney.

În 1988, Nick Ormerod a fost nominalizat la premiul Laurence Olivier – Designerul anului pentru spectacolele *O afacere de familie*, *Furtuna* și *Filoctet*. În 2008, a câștigat premiul Corral de Comedias împreună cu regizorul Declan Donnellan. În 2017, Nick Ormerod a fost numit ofițer al Ordinului Imperiului Britanic (OBE) pentru serviciile sale extraordinare aduse designului de teatru.

„După părerea mea, designerul (în colaborare cu regizorul) definește spațiul. Actul de teatru este, în esență, o conspirație de bunăvoie între actor și public – unul realizând fapte ale imaginației, celălalt suspendându-și neîncrederea – care începe când luminile casei se sting și se termină când distribuția își înclină finalul.” (Nick Ormerod, *Making a Scene: The World of Theatre Design*)

Numele lor se leagă în mod excepțional de orașul Craiova, de unul dintre simbolurile culturale ale acestui spațiu, Festivalul Internațional Shakespeare, unde antologicul spectacol *Cum vă place*, al companiei Cheek by Jowl, a deschis în 1994 prima ediție a acestui prestigios festival internațional de teatru din lume. Festivalul Internațional Shakespeare a debutat la Craiova în 1994 și a fost inițiat de Fundația Shakespeare, avându-l ca director fondator pe Emil Boroghină, după modelul marilor festivaluri internaționale, precum cele din Edinburgh, Tokyo, Ierusalim sau Montreal.

Cheek by Jowl este, așadar, compania internațională de teatru fondată de artiștii Declan Donnellan și Nick Ormerod în 1981, care a devenit una dintre cele mai influente companii de teatru din lume. Cheek by Jowl este și organizație caritabilă și una dintre organizațiile naționale de portofoliu ale Consiliului pentru Arte din Anglia și asociat artistic al Centrului Barbican din Londra. Shakespeare a fost întotdeauna în centrul repertoriului companiei Cheek by Jowl. De peste patru decenii, compania a fost invitată să își prezinte spectacolele în peste 400 de orașe și 50 de țări din întreaga lume.

De fiecare dată, publicul craiovean a primit cu bucurie și cu aplauze îndelungate prestația artistică excepțională a unor creatori care, efectiv, au revoluționat modul de a da viață pieselor lui Shakespeare. Dacă în anul 2006, au jucat la Craiova spectacolul *A douăsprezecea noapte*, de William Shakespeare, creat cu o companie de actori pe care cei doi artiști au fondat-o în anul 2000 la Moscova, doi ani mai târziu, Cheek by Jowl a prezentat, pe scena Naționalului craiovean, spectacolul *Troilus și Cresida*, de William Shakespeare, pentru care regizorul Declan Donnellan a și fost laureat în cadrul *Festivalului Internațional Shakespeare* din acel an.

Compania Cheek by Jowl a închis ediția din anul 2014 a Festivalului Internațional Shakespeare, în ciclul „Contemporanii lui Shakespeare”.

În anul 2018, pe scena craioveană s-a jucat spectacolul *Măsură pentru măsură*, de William Shakespeare, prezentat de Teatrul Pușkin din Moscova, în colaborare cu Compania Cheek by Jowl din Londra. Regia era semnată de Declan Donnellan și scenografia, de Nick Ormerod.

În anul 2020, la ediția online a festivalului, a fost difuzată înregistrarea celui mai recent spectacol al companiei Cheek by Jowl, *Poveste de iarnă*, de William Shakespeare, creat în anii 2016-2017.

Nick Ormerod se numără printre marii prieteni ai teatrului craiovean, prezența lui la Craiova în repetate rânduri fiind strâns legată de lumea teatrală, inițial în cadrul edițiilor Festivalului Internațional Shakespeare, mai apoi pentru diferite întâlniri cu actorii craioveni sau cu studenții de la Departamentul Arte și Media al Universității din Craiova.

În prezent, cei doi reputați artiști creează chiar pe scena Naționalului craiovean. Pe data de 15 martie 2022, la Teatrul Național „Marin Sorescu” din Craiova au început repetițiile pentru producția spectacolului *Oedip rege*, de Sofocle, în regia lui Declan Donnellan, scenografia Nick Ormerod. Premiera va avea loc pe data de 6 mai 2022, urmată de reprezentații zilnice ale spectacolului până pe 12 mai 2022.

Prin adresa înregistrată la Primăria Municipiului Craiova cu numărul 67359 /04.04.2022, Teatrul Național Marin Sorescu Craiova solicită autorității locale conferirea titlului de "Cetățean de Onoare" al Municipiului Craiova d-lui. **NICK ORMEROD, scenograf**, pentru contribuția valoroasă la dezvoltarea și diversificarea conceptelor și metodelor de creație teatrală, pentru implicarea constantă în edițiile Festivalului Internațional William Shakespeare de la Craiova, pentru promovarea permanentă a Teatrului Național „Marin Sorescu”, a municipiului Craiova și a Festivalului Internațional Shakespeare de la Craiova pe plan mondial.

Potrivit art. 104 alin. 1 lit. e) coroborat cu art. 129 alin. 13 și art. 196 alin. 1 lit. a) din OUG nr. 57/2019 privind Codul Administrativ, H.C.L. 292/2010 prin care s-a aprobat Regulamentul cadru pentru acordarea titlului de “Cetățean de Onoare” al Municipiului Craiova, Consiliul local poate conferi și retrage persoanelor fizice române sau străine calitatea de cetățean de onoare pentru unitatea administrativ-teritorială respectivă, astfel propunem următoarele:

1. Conferirea TITLULUI DE CETĂȚEAN DE ONOARE AL MUNICIPIULUI CRAIOVA – d-lui **NICK ORMEROD, scenograf**

Șef Serviciu,
Marina ANDRONACHE

Îmi asum responsabilitatea privind
realitatea și legalitatea în solidar cu
întocmitorul înscrisului

Data:

Semnătura:

Întocmit,
Mădălina ALBU

Îmi asum responsabilitatea pentru
fundamentarea, realitatea și legalitatea
întocmirii acestui act oficial

Data:

Semnătura:

Municipiul Craiova
Primăria Municipiului Craiova
Direcția Juridică, Asistență de Specialitate și Contencios Administrativ
Nr. 84746/ 04.05.2022

RAPORT DE AVIZARE

Având în vedere:

- Referatul de aprobare nr. 82549/02.05.2022 ,
- Raportul de specialitate nr. 84464/04.05.2022 privind conferirea titlului de CETĂȚEAN DE ONOARE AL MUNICIPIULUI CRAIOVA d-lui. Nick Ormerod, scenograf
- Adresa înregistrată la Primăria Municipiului Craiova cu nr. 67359/04.04.2022 prin care Teatrul Național Marin Sorescu Craiova solicită autorității locale conferirea titlului de "Cetățean de Onoare" al Municipiului Craiova d-lui. Nick Ormerod,
- Potrivit art. 104 alin. 1 lit. e) coroborat cu art. 129 alin. 13 și art 196 alin. 1 lit. a) din OUG nr. 57/2019 privind Codul Administrativ,
- H.C.L. 292/2010, prin care s-a aprobat Regulamentul cadru pentru acordarea titlului de "Cetățean de Onoare" al Municipiului Craiova
- Legea nr. 514/2003 privind organizarea și exercitarea profesiei de consilier juridic

AVIZĂM FAVORABIL

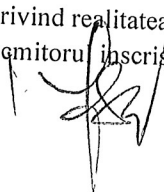
propunerea privind:

conferirea TITLULUI DE CETĂȚEAN DE ONOARE AL MUNICIPIULUI
CRAIOVA – d-lui. Nick Ormerod, scenograf

Director Executiv,
Ovidiu Mischianu

Îmi asum responsabilitatea privind realitatea
și legalitatea în solidar cu întocmitorul înscrisului

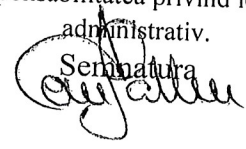
Semnatura:



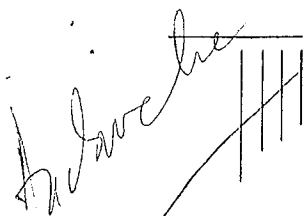
Intocmit,
cons. jur. Denisa Munteanu

Îmi asum responsabilitatea privind legalitatea actului
administrativ.

Semnatura



11/



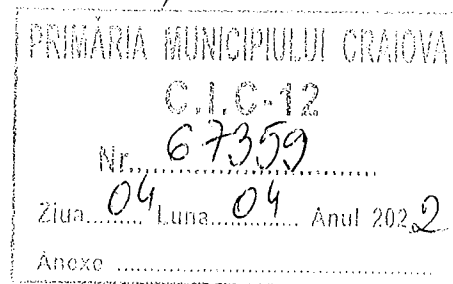
teatrul național
marin sorescu
craiova



Serviciul DRAMATURGIE
nr. 923 / 28.03.2022

către **Primăria Municipiului Craiova**

în atenția Doamnei Primar
Lia Olguța Vasilescu



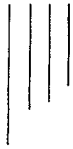
Stimată Doamnă Primar,

Teatrul Național „Marin Sorescu” are bucuria să propună pentru acordarea titlului de Cetățean de Onoare al orașului Craiova, două personalități artistice de marcă internațională, legate de orașul nostru prin contribuția lor culturală de excepție: regizorul de teatru Declan Donnellan și scenograful Nick Ormerod. Numele lor se leagă în mod excepțional de orașul Craiova, de unul dintre simbolurile culturale ale acestui spațiu, Festivalul Internațional Shakespeare, unde antologicul spectacol *Cum vă place*, al companiei Cheek by Jowl, a deschis în 1994 prima ediție a acestui prestigios festival internațional de teatru din lume. Festivalul Internațional Shakespeare a debutat la Craiova în 1994 și a fost inițiat de Fundația Shakespeare, avându-l ca director fondator pe Emil Boroghină, după modelul marilor festivaluri internaționale, precum cele din Edinburgh, Tokyo, Ierusalim sau Montreal.

Printre invitații de marcă prezenți la Festivalul Internațional Shakespeare de la Craiova, chiar de la prima ediție, au fost regizorul de teatru Declan Donnellan și scenograful Nick Ormerod, doi creatori de teatru cu merite excepționale recunoscute chiar de Regina Elisabeta a II-a a Marii Britanii. În anul 2017 cei doi artiști au fost distinși cu Ordinul Imperiului Britanic (OBE) în cadrul onorurilor de naștere a reginei.

Cheek by Jowl este compania internațională de teatru fondată de artiștii Declan Donnellan și Nick Ormerod în 1981, una dintre cele mai influente companii de teatru din lume. Cheek by Jowl este și organizație caritabilă și una dintre organizațiile naționale de portofoliu ale Consiliului pentru Arte din Anglia și asociat artistic al Centrului Barbican din Londra. *The Guardian* scria despre compania de teatru Cheek by Jowl că și-a stabilit o reputație internațională pentru a aduce „viață proaspătă clasicii, folosind performanțe intense și vii, precum un laser de lumină pentru a arde textul”.¹ Shakespeare a fost întotdeauna în centrul repertoriului companiei Cheek by Jowl. De peste patru decenii, compania a fost invitată să își prezinte spectacolele în peste 400 de orașe și 50 de țări din întreaga lume. Orașul Craiova a fost mereu pe harta obiectivelor culturale ale celor doi

¹ <https://www.cheekbyjowl.com/about/>



teatrul național
marin sorescu
craiova



directori artistici ai companiei, producțiile create de aceștia fiind prezente pe parcursul multor ediții ale festivalului. În 1994 prima ediție a festivalului a debutat cu prezentarea spectacolului *Cum vă place*, regia Declan Donnellan, scenografia Nick Ormerod; o întâmplare excepțională legată de acel moment a fost faptul că actorii au jucat fără costumele din spectacol, au jucat în costume neutre alese pe loc, blugi și tricouri.

Au urmat apoi alte prezențe ale acestora la festival, de fiecare dată publicul craiovean primind cu bucurie și cu aplauze îndelungate prestația artistică excepțională a unor creatori care efectiv au revoluționat modul de a da viață pieselor lui Shakespeare.

În anul 2006 s-a jucat spectacolul *A douăsprezecea noapte*, de William Shakespeare, creat cu o companie de actori pe care cei doi artiști au fondat-o în anul 2000 la Moscova, sub auspiciile Festivalului Cehov.

În 2008 Cheek by Jowl a prezentat la Craiova spectacolul *Troilus și Cresida*, de William Shakespeare și regizorul Declan Donnellan a fost laureat în cadrul *Festivalului Internațional Shakespeare*.

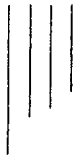
Compania Cheek by Jowl a închis ediția din anul 2014 a Festivalului Internațional Shakespeare cu spectacolul *Ce păcat că-i târfa*, de John Ford, în ciclul „Contemporanii lui Shakespeare”.

În anul 2018 am avut bucuria să vedem pe scena craioveană spectacolul *Măsură pentru măsură*, de William Shakespeare, prezentat de Teatrul Pușkin din Moscova, în colaborare cu Compania Cheek by Jowl din Londra. Regia era semnată de Declan Donnellan și scenografia, de Nick Ormerod.

În anul 2020, la ediția online a festivalului, a fost difuzată înregistrarea celui mai recent spectacol al companiei Cheek by Jowl, *Poveste de iarnă*, de William Shakespeare, creat în anii 2016-2017.

Declan Donnellan și Nick Ormerod se numără printre marii prieteni ai teatrului craiovean, prezența acestora la Craiova în repetate rânduri fiind strâns legată de lumea teatrală, inițial în cadrul edițiilor Festivalului Internațional Shakespeare, mai apoi pentru diferite întâlniri cu actorii craioveni, sau cu viitorii actori, studenții de la Departamentul Arte și Media al Universității din Craiova. La finalul Festivalului Internațional Shakespeare 2014, întâlnirea lui Declan Donnellan cu studenții-actori a însuflețit preț de câteva ore Sala Studio a Departamentului de Arte. Pentru că teatrul este o întâlnire întru spirit, Declan Donnellan, împreună cu scenograful Nick Ormerod au dăruit în miniatură lecții de teatru, gânduri despre actor, transformate insesizabil, în lecții de ființare. Fiecare prezență a sa la Festivalul Shakespeare ni-l revelase pe Declan Donnellan drept un spirit carismatic, însă întâlnirea cu tinerii studenți-actori, ni l-a dezvăluit pe creatorul, regizorul și teoreticianul de teatru Declan Donnellan drept o personalitate complexă, profund analitică și senzitivă, deopotrivă.

Reputatul regizor britanic Declan Donnellan și scenograful Nick Ormeord au fost invitații de onoare al primei ediții a Festivalului Internațional al Tinerilor Regizori Theater



teatrul național
marin sorescu
craiova



Networking Talents 2017, organizat de Teatrul Național „Marin Sorescu” din Craiova și Universitatea din Craiova și au susținut o serie de workshop-uri cu tinerii regizori invitați în festival, în perioada 29-30 iunie 2017.

În această perioadă cei doi reputați artiști creează chiar pe scena Naționalului craiovean. Pe data de 15 martie 2022 la Teatrul Național „Marin Sorescu” din Craiova au început repetițiile pentru producția spectacolului *Oedip rege*, de Sofocle, în regia lui Declan Donnellan, scenografia Nick Ormerod. Premiera va avea loc pe data de 6 mai 2022, urmată de reprezentații zilnice ale spectacolului până pe 12 mai 2022.

Pentru contribuția valoroasă la dezvoltarea și diversificarea conceptelor și metodelor de creație teatrală, pentru implicarea constantă în edițiile Festivalului Internațional Shakespeare de la Craiova, pentru generozitatea cu care au dăruit experiența lor de-a lungul tuturor evenimentelor la care au fost invitați și pentru promovarea permanentă a Teatrului „Marin Sorescu” și a Festivalului Internațional Shakespeare de la Craiova pe plan mondial, propunem acordarea titlului de Cetățean de Onoare al orașului Craiova acestor exemplari artiști, regizorului de teatru Declan Donnellan și scenografului Nick Ormerod.

Vă rog să primiți cele mai alese gânduri de
prețuire și respect!

Manager
Alexandru BOUREANU

Nick Ormerod - biografie

Nicholas Ronald Ormerod (născut pe 9 decembrie 1951 la Londra), cunoscut ca artist sub numele Nick Ormerod, este scenograf și designer de teatru britanic, co-fondator și director artistic al companiei internaționale de teatru Cheek by Jowl, pe care a fondat-o și a dezvoltat-o împreună cu regizorul Declan Donnellan. El a proiectat decoruri și a creat costume pentru producțiile companiei încă de la înființarea acesteia în 1981. Alături de producțiile companiei Cheek by Jowl, Nick Ormerod a colaborat cu teatre, instituții de operă și balet din întreaga lume. A studiat dreptul la Trinity College, Cambridge, înainte de a studia design de teatru la Wimbledon School of Art.

Colaborarea cu regizorul Declan Donnellan a început pentru diferite producții pentru Royal Court și Arts Educational Schools, înainte de a fonda compania Cheek by Jowl în 1981. De atunci, Nick Ormerod și Declan Donnellan au lucrat în peste 400 de orașe și au primit premii în întreaga lume.

Profesorul Carol Chillington Rutter de la Universitatea din Warwick spune că „*geniul lui este o poezie vizuală a sugestiei, a minimalismului material*”.

Creațiile lui Ormerod se caracterizează prin simplitate și esențializare, o abordare care a modelat semnătura vizuală a producțiilor companiei Cheek by Jowl: 2016-2017 / *Poveste de iarnă*, de William Shakespeare; 2014 / *Măsură pentru măsură*, de William Shakespeare; 2013 / *Ubu Roi*, de Alfred Jarry; 2011 / *Ce păcat că-i târfa*, de John Ford; 2009 / *Macbeth*, de William Shakespeare; 2008 / *Troilus and Cressida*, de William Shakespeare; 2008 / *Boris Godunov*, de Aleksandr Pușkin; 2007 / *Trei surori*, de Anton Cehov; 2007 / *Cymbeline*, de William Shakespeare; 2005 / *Marile Speranțe*, adaptare după Charles Dickens; 2004 / *Othello*, de William Shakespeare; 2002 / *Homebody / Kabul*, de Tony Kushner; 1998 / *Mult zgomot pentru nimic*, de William Shakespeare; 1997 / *Out Cry*, de Tennessee Williams; 1995 / *Ducesa de Malfi*, de John Webster; 1994 și 1991 / *Cum vă place*, de William Shakespeare; 1994 / *Măsură pentru măsură*, de William Shakespeare; 1990 / *Hamlet*, de William Shakespeare; 1989 / *Lady Betty*, de Declan Donnellan; 1988 / *Furtuna*, de William Shakespeare; 1988 / *Filoctet*, de Sofocle; 1988 / *O afacere de familie*, de Alexander Ostrovski; 1987 / *Macbeth*, de William Shakespeare; 1986 / *A douăsprezecea noapte*, de William Shakespeare; 1985 /

Visul unei nopți de vară, de William Shakespeare; 1985 / *Andromaca*, de Jean Racine; 1984 / *Pericle*, de William Shakespeare; 1983 / *Bâlciul deșertăciunilor*, adaptare de Declan Donnellan după William Makepeace Thackeray; 1982 / *Othello*, de William Shakespeare.

Creditele sale includ spectacole precum *Fântâna oilor*, *Peer Gynt*, *Sweeney Todd*, ambele părți din *Îngeri în America* pentru Teatrul Național din Londra; *Regele Lear* și *Marile Speranțe*, pe care l-a adaptat pentru Royal Shakespeare Company; *Ascensiunea și căderea orașului Mahagonny* pentru Opera Națională Engleză, *Martin Guerre* pentru Teatrul Prince Edward, *Hayfever* pentru Teatrul Savoy, *Antigona* pentru Old Vic, *Romeo și Julieta* și *Hamlet* pentru Balșoi, *Falstaff* pentru Festivalul de la Salzburg și *The Revenger's Tragedy* pentru Piccolo Teatro Milano.

Din anul 2006, compania de teatru Cheek by Jowl a făcut parte din Programul Internațional de Teatru al Barbican (BITE), coproducțiile *The Changeling* (2006), *Cymbeline* (2007) și *Troilus and Cressida* (2008) sunt doar câteva dintre spectacolele create în cadrul acestui program.

Pentru Teatrul Național Regal din Londra, Nick Ormerod a creat scenografia pentru spectacolul în două părți *Îngerii în America* de Tony Kushner, precum și musicalul *Sweeney Todd*, *Peer Gynt* și *Fântâna oilor*.

În anul 2000, Nick Ormerod și Declan Donnellan au format o companie de actori la Moscova, sub auspiciile Festivalului Cehov, ale cărui producții includ spectacolele *Boris Godunov*, *A douăsprezecea noapte* și *Trei surori*. Pentru Teatrul Bolșoi a creat scenografia pentru spectacolele *Romeo și Julieta* în 2003 și *Hamlet* în 2015 și în 1997, spectacolul *Poveste de iarnă* pentru Teatrul Dramatic Maly din Sankt Petersburg. În cadrul companiei Cheek by Jowl, Nick Ormerod și Declan Donnellan au mai produs spectacolele *Furtuna*, în coproducție cu Festivalul Cehov și *Măsură pentru măsură*, o coproducție cu Teatrul Pușkin din Moscova și prezentat și la Craiova, în cadrul Festivalului Internațional Shakespeare, ediția din 2018.

În 2012 a regizat împreună cu Declan Donnellan, filmul *Bel Ami*, adaptarea romanului scris de Guy de Maupassant în 1885. Filmul a avut premiera mondială la Berlin, la Festivalul Internațional de Film, pe 17 februarie 2012, cu actorii Robert Pattinson, Uma Thurman, Kristin Scott Thomas, Christina Ricci și Colm Meaney.

În 1988, Nick Ormerod a fost nominalizat la premiul Laurence Olivier – Designerul anului pentru spectacolele *O afacere de familie*, *Furtuna* și *Filoctet*. În 2008 a câștigat premiul Corral de Comedias împreună cu regizorul Declan Donnellan. În 2017, Nick Ormerod a fost numit ofițer al Ordinului Imperiului Britanic (OBE) pentru serviciile sale extraordinare aduse designului de teatru.

„După părerea mea, designerul (în colaborare cu regizorul) definește spațiul. Actul de teatru este, în esență, o conspirație de bunăvoie între actor și public – unul realizând fapte ale imaginației, celălalt suspendându-și neîncrederea – care începe când luminile casei se sting și se termină când distribuția își înclină finalul.” (Nick Ormerod, *Making a Scene: The World of Theatre Design*)

MUNICIPIUL CRAIOVA
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI CRAIOVA

HOTĂRÂREA NR. 292

Consiliul Local al Municipiului Craiova, întrunit în ședința ordinară din data de 29.07.2010;

Având în vedere raportul nr.89/2010 întocmit de dl.consilier municipal Dan Iulius Magla și raportul nr.104455/2010 întocmit de Direcția Juridică, Asistență de Specialitate și Contencios Administrativ, prin care se propune aprobarea Regulamentului cadru pentru acordarea titlului de „Cetățean de Onoare” al municipiului Craiova și rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Craiova nr.118, 119, 123, 124 și 125/2010;

În conformitate cu art.36 alin.8, art.45 alin.1 și art.61 alin.2 din Legea nr.215/2001, republicată, privind administrația publică locală;

HOTĂRĂȘTE:

- Art.1** Se aprobă **Regulamentul cadru pentru acordarea titlului de „Cetățean de Onoare” al municipiului Craiova, conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.**
- Art.2** Pe data intrării în vigoare a prezentei hotărâri, încetează efectele Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Craiova nr. 49/1998, precum și ale Hotărârii nr.82/1995.
- Art.3.** Primarul Municipiului Craiova, prin aparatul de specialitate: Serviciul Administrație Publică Locală, Direcția Juridică, Asistență de Specialitate și Contencios Administrativ, Serviciul Imagine, Relații internaționale, Purtător Cuvânt și Redacție Ziar și Casa de Cultură „Traian Demetrescu” vor aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,

Lucian MINCU

**CONTRASEMNEAZĂ,
SECRETAR,**

Nicoleta MIULESCU

REGULAMENT

PRIVIND ACORDAREA TITLULUI DE "CETĂȚEAN DE ONOARE AL MUNICIPIULUI CRAIOVA"

CAPITOLUL I: DEFINIRE, CRITERII DE ACORDARE, PROCEDURI LEGALE

- Art. 1** Titlul de "Cetățean de Onoare" al municipiului Craiova reprezintă CEA MAI INALTĂ DISTINCȚIE acordată de Consiliul Local, unor cetățeni români sau străini.
- Art. 2** Prezentul regulament are drept scop reglementarea modului de acordare (retragere) a acestui titlu persoanelor îndreptățite la acesta, precum și drepturile și obligațiile ce revin beneficiarului acestora.
Beneficiarul acestui titlu este numai TITULARUL.
Nu este transmisibil urmașilor sau rudelor celui care l-a detinut.
- Art. 3** Titlul de "Cetatean de Onoare" al municipiului Craiova se poate acorda:
- a)unor inalte personalitati politice, stiintifice sau culturale care, prin activitatea lor socio-profesionala, au contribuit la realizarea unor noi legaturi stiintifice, culturale sau economice cu efecte favorabile municipiului Craiova;
 - b)celor care, prin activitatea lor cotidiana creeaza in tara sau peste hotare o imagine deosebita municipiului si Romaniei, avand ca rezultate realizarea unor puternice legaturi economico - sociale sau de alta natura, in beneficiul cetatenilor comunitatii respective;
 - c)cetatenilor romani sau straini care desfasoara activitati caritabile in municipiul Craiova, beneficiari ai acestei activitati fiind orfanii, batranii, copiii abandonati, handicapati, sau institutiile care adapostesc si ingrijesc acesti defavorizati ai soartei;
 - d)fostilor detinuti politici sau veterani de razboi care prin activitatile lor ulterioare au adus un aport deosebit la realizarea unei imagini pozitive a municipiului Craiova in lume sau au contribuit la realizarea unei legaturi intre municipiu si alte localitati;
 - e)bravilor generali si ofiteri ai armatei romane care s-au distins prin fapte de arme, asigurand astfel siguranta nationala si securitatea statului sau dezvoltarea economico-sociala a tarii prin prestatia lor stiintifica, tehnica, economica sau educativa;
 - f)unor sportivi nascuti sau formati in municipiul Craiova, cu rezultate de exceptie in competitii sportive internationale (campioni mondiali sau europeni);
 - g)celor care au trecut in eternitate dar care, prin prestigioasa lor activitate au promovat imaginea municipiului Craiova si a tarii;

h) persoanelor care, în mod dezinteresat și repetat, prin donații, acțiuni umanitare sau alte acțiuni similare au contribuit la realizarea unor obiective de interes public sau la îmbunătățirea vieții locuitorilor municipiului Craiova. altor categorii.

Art. 4 Titlul se acordă după caz:

- a) în timpul vieții celui în cauză;
- b) post-mortem;

Art. 5 Dreptul de a propune acordarea titlului de cetatean de onoare al municipiului Craiova îl au:

- primarul municipiului;
- consilierii municipali (individual sau în grup).
- persoanele juridice care desfășoară activitate în domeniul / domeniile în care s-a afirmat cel propus care va sta la baza unui proiect de hotărâre promovat de către un consilier, sau un grup de consilieri locali;
- un număr de cel puțin 5% din populația cu drept de vot a municipiului Craiova pe baza unui tabel semnat de către aceștia, care va sta la baza unui proiect de hotărâre promovat de către un consilier, sau un grup de consilieri locali.

Art. 6 Baza legală pentru propunerea candidaților la acest titlu este reglementată de legea administrației publice locale, de prevederile Regulamentului de Organizare și Funcționare al Consiliului Local și de prevederile prezentului Regulament.

Art. 7 Documentele necesare pentru promovarea propunerii constau în:

- o declarație tip de acceptare a titlului de Cetatean de Onoare
- actul de identitate sau actul de deces al celui propus, după caz
- curriculum vitae în original;
- certificat de cazier judiciar în original;
- expunerea de motive a inițiatorului, în original;
- raportul compartimentului de specialitate
- referat sau informare de prezentare a biografiei, activității persoanei propuse
- avizul comisiei de specialitate
- proiectul de hotărâre

Art. 8 Titlul de "Cetatean de Onoare" al municipiului Craiova se acordă în ședința ordinară sau extraordinară și se va aduce la cunoștința cetățenilor urbei, prin publicarea propunerii la proiectul ordinii de zi a ședinței de consiliu.

Art. 9 Consiliul Local al municipiului Craiova și Primăria municipiului Craiova vor institui o diplomă pe care vor fi reproduse stema Consiliului Local și a Primăriei municipiului Craiova, o insignă pe care se va grăbi stema municipiului și un brevet cu datele personale ale purtătorului.

Art. 10 Diploma, insignă și brevetul, vor fi înmânate celui cărui i s-a acordat titlul de către primarul municipiului, în cadrul ședinței de consiliu sau cu prilejul unor evenimente festive marcante, la care vor fi invitați membrii consiliului local.

Art. 11 Nu se poate acordă titlul de "Cetatean de Onoare" persoanelor române sau străine care au suferit condamnări pentru infracțiuni de drept comun sau care nu au capacitatea de exercițiu deplină.

CAPITOLUL II: DREPTURILE CETATEANULUI DE ONOARE AL MUNICIPIULUI CRAIOVA

Art. 12 Acordarea titlului de "Cetatean de Onoare" al municipiului Craiova , confera titularului urmatoarele drepturi:

- a) dreptul de a purta insigna pe baza brevetului;
- b) inscrierea in CARTEA DE ONOARE a municipiului;
- c) accesul gratuit la institutiile social-culturale si locurile publice, pe raza municipiului Craiova;
- e) accesul gratuit la toate spectacolele si manifestarile stiintifice, cultural-artistice si sportive de pe raza teritoriala a municipiului Craiova la care Primaria municipiului Craiova este organizator;
- f) participarea la sesiunile solemne ale Consiliului Local, atunci cand se adreseaza o asemenea invitatie;
- g) acceptarea prezentei la unele actiuni care vizeaza interesele fundamentale ale comunitatii si sprijinirea solutionarii unor probleme care tin de propria competenta si capacitate profesionala;
- h) furnizare unor informatii importante, transmise pe adresa executivului , in ce priveste eventualele modificari ale statutului personal, in principal de ordin socio-profesional, care pot imbogati sursa bio-bibliografica a personalitatii in cauza;
- i) afirmarea direct sau in scris a unor idei si initiative de natura sa contribuie la adoptarea unor masuri in planul dezvoltarii durabile a localitatii si al amplificarii si diversificarii agendei cetatenesti;

CAPITOLUL III: ÎNDATORIRILE CETĂȚEANULUI DE ONOARE AL MUNICIPIULUI CRAIOVA

Art. 13 Statutul de Cetatean de Onoare al municipiului Craiova. presupune urmatoarele atributii:

- a) cunoasterea anticipata a prevederilor prezentului regulament de catre fiecare candidat la titlul de Cetatean de Onoare al municipiului Craiova;
- b) promovarea imaginii municipiului Craiova in contextul unor activitati la care participa in tara sau strainatate, inclusiv in calitate de Cetatean de Onoare al municipiului Craiova.

CAPITOLUL IV: SANCTIUNI

Art. 14 Desfasurarea unor activitati cu caracter ostil localitatii si locuitorilor acesteia, precum si condamnarea printr-o hotarare judecatoresca definitiva si irevocabila

atrage după sine RETRAGEREA titlului de Cetatean de Onoare și pierderea drepturilor cuprinse în Capitolul II al prezentului regulament.

Art. 15 Retragera titlului se va adopta în ședința publică a Consiliului Local al municipiului Craiova, respectându-se prevederile legale din prezentul regulament, aspect ce va fi adus la cunoștința publică prin comunicare într-un cotidian local.

Art. 16 Hotărârea adoptată de către Consiliul Local poate fi contestată potrivit legii contenciosului administrativ.

CAPITOLUL V: DISPOZIȚII FINALE

Art. 17 Propunerile respinse nu pot fi reintroduse în dezbateri în aceeași legislatură.

Art. 18 Toți cetățenii distinși cu titlul de "Cetatean de Onoare" al municipiului Craiova vor fi înscrși în CARTEA DE ONOARE a Consiliului Local al municipiului Craiova.

Art. 19 Dreptul de a dobândi titlul de "Cetatean de Onoare" nu este limitat și este deschis oricărui cetățean al căror valente sunt compatibile cu prevederile prezentului regulament.

Art. 20 Legătura cu Cetățenii de Onoare și actualizarea evidenței lor, se va asigura de către Compartimentul Imagine din cadrul aparatului de specialitate al Primarului municipiului Craiova și Casa de Cultură „Traian Demetrescu”.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,

Lucian MINCU